

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Mielőtt belevágna

Biztonsági előírások.....	2
Használat előtt.....	4

Hogyan kell használni

Használati útmutató.....	5
Gyógyszeradagolás.....	5

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás és fertőtlenítés.....	7
Légszűrőcsere.....	8
Hibaelhárítás.....	9
Műszaki leírás.....	10
Garancia/szervíz.....	11
Alkatrészek és tartozékok.....	12

(Használat)

- A gyógyszerek típusára, adagjára és adagolási rendjére vonatkozóan kövesse orvosa utasításait.
- Tisztítsa meg és fertőtlenítse az inhalátor részeit, a szájrészt vagy maszkot a vásárlás utáni első használat előtt, vagy ha a készülék hosszabb ideig nem használták.
- Ha a készüléket egynél több személy használja, mindenképpen tisztítsa és fertőtlenítse a részeket, mielőtt más használja.
- Használat után mindig szabaduljon meg a megmaradt gyógyszerektől, és minden alkalommal használjon friss gyógyszert.
- Ne használjon csak vizet porlasztási célokra.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony gáznak lehet kitéve.
- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat. Soha ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol a szellőzőnyílások működés közben elzáródhatnak. Ne takarja le a kompresszort takaróval, törlőkendővel stb. használat közben.

(Áramütés veszélye)

- Soha ne húzza ki a tápkábelt nedves kézzel.
- A kompresszor és a tápkábel nem vízálló. Ne öntsön vizet vagy más folyadékot ezekre az alkatrészekre. Ha mégis folyadék kerül ezekre az alkatrészekre, azonnal húzza ki a tápkábelt, és gézzel vagy más nedvszívó anyaggal törölje le.
- Ne használja vagy tárolja a készüléket párs helyen, például fürdőszobában.
- Ne merítse a főegységet vízbe vagy más folyadékba.
- Bár ez a készülék megfelel az EMC (elektromágneses összeférhetőségi) irányelv előírásainak, használata kerülendő más elektromos készülékek közvetlen közelében.

(Karbantartás és tárolás)

- Tárolja a készüléket és a tartozékokat tiszta helyen.
- Fertőtlenítés után mindig öblítse le a porlasztó alkatrészeket tiszta, forró csapvízzel.
- Soha ne hagyja sokáig a tisztítóoldatot az inhalátor alkatrészeiben.
- Használat után alaposan mossa el, és azonnal szárítsa meg.
- Tartsa a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- A készülék apró darabokat tartalmazhat, amelyek lenyelhetők.
- Ne tegye el az inhalátort amíg folyadék vagy gyógyszer van benne.

1

2

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT:

Olyan lehetséges vészhelyzetet jelez, amit, ha nem kerülünk el akkor az súlyos sérüléshöz, vagy életveszélyhez vezethet.

(Használat)

- Gondoskodjon felügyeletről, ha a készüléket gyermekek vagy fogatékkal élők használják, illetve ha gyermekek vagy fogatékkal élők közelében használják.
- Győződjön meg arról, hogy a légtérrel, a légszűrő és más alkatrészek megfelelően vannak rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a légszűrő tiszta. Ha a légszűrő színe elváltozott, vagy átlagosan 60 napnál hosszabb ideig használták, cserélje ki egy újra.
- Ne döntse meg a porlasztókészletet 45°-nál nagyobb szögben, és ne rázza használat közben.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket úgy, hogy a levegőség meg van törve.
- Kizárólag emberi használatra.
- Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem támogatott alkatrészek használata károsíthatja a készüléket.
- Ne töltson 7 ml-nél több gyógyszert a gyógyszeres csészébe.
- Ne ejtse le a készüléket, és óvja az erős ütésekől.
- Ne hajlítsa el a tartólapot, illetve ne szúrja meg a gyógyszeres csésze fűvókáját túlsórttá.
- Ne dugja az újrat vagy más tárgyakat a kompresszor belsejébe.
- Ne szedje szét és ne próbálja megjavítani a kompresszort vagy a tápkábelt.
- Ne zárja el a kupak és az levegő beomlónyílás közötti részt.
- Ne használjon mikrohullámú sütőt vagy hajszárítót a porlasztó alkatrészek tisztításához.
- A gyártó által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások érvénytelenítik a garanciát.

(Áramütés veszélye)

- Megfelelő feszültségű konnektorból csatlakoztassa a készüléket. Ne terhelje túl a konnektort, és ne használjon hosszabót.
- Használat után mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a tápkábelt.

(Karbantartás és tárolás)

- Ne szállítsa, és ne csomagolja el az inhalátort úgy, hogy a gyógyszeres pohárba folyadék van.
- Az alkatrészek forrással történő sterilizálásakor ügyeljen arra, hogy a tartályt ne melegítse szárazon.
- Soha ne tegye a kompresszort, a tápkábelt vagy az inhalátor tartozékait mikrohullámú sütőbe, és ne próbálja meg géppel megszárítani azokat.

Általános biztonsági előírások:

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a készüléket és a tartozékokat, hogy azok épek, nem sérültek; különösen tekintettel alábbiakra:

- Hogy a terelőlap, a fűvoka vagy a levegőség csészé nem sérült-e meg.
- Hogy a fűvoka nincs-e eltömődve.
- Hogy a kompresszor normálisan működik-e.

Működés közben a kompresszorban lévő szűrtyű miatt a készülék hangos és rezonán. A porlasztókészletből származó sürített levegő kibocsátása is okoz némi zajt. Ez normális, és nem jelent meghibásodást, illetve nem csökkenti a készülék élettartamát.

A készülék csak rendeltetésszerűen használja. Ne használja a készüléket más célra. Ne használja a készüléket +40 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

A készülékkel és az eháznált tartozékokat vagy kiegészítő alkatrészeket a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A szabálytalan megsemmisítés környezetszennyezést járhat.

ELŐKÉSZÜLETEK:

Tisztítsa meg és fertőtlenítsa az inhalátort és a tartozékait az első használat előtt, vagy miután hosszabb ideig nem használta.

GYÓGYSZERADAGOLÁS:

- Ne döntse meg a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.
- Ne hajlítsa túl, vagy ne törje meg a levegőségcsövet.

ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA:

A használat után tisztítás elmulasztása fertőzéshez vezethet.

AZ INHALÁTOR MŰKÖDÉSE:

Az Elysium kompresszor inhalátor porlasztott folyadék (aeroszol) bevitelére szolgál az alsó és felső légutakba. Kompresszorból és porlasztófejből áll. A kompresszornál előállított sürített levegő a porlasztófejben lévő folyadékokat a rendkívül kis átmérőjű fűvókák átvonoma apró szemcsékre porlasztja. Ezáltal keletkezik az aeroszol, amely a porlasztófej kilépő csőjénél kődnek látszik. Az aeroszol a légutakba kerülve kicsapódik, ezáltal fejt ki hatását. A készüléket úgy tervezték, hogy az orvos által előírt gyógyszerkelet a tüdőjükrőkből a luttassa a légzőszervi megbetegedések hatékony kezelésére, mint például hörögáztma, akut hörögurhut és egyéb légzőszervi megbetegedések.

3

4

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- 1. lépés:** Szappanos vízzel mosson kezét.
- 2. lépés:** Szerelje össze az inhalálót az igény szerinti kivételben: gyerek maszk, felnőtt maszk, csutora.
- 3. lépés:** Töltse fel az ovosa által meghatározott gyógyszerrel a porlasztócsészét.
- 4. lépés:** Csatlakoztassa az inhalálót a levegőcsővön keresztül a kompresszorhoz.
- 5. lépés:** Csatlakoztassa a levegőcső egyik végét a kompresszor látkimenetéhez. A csatlakozásnak szorosan kell illeszkednie.
- 6. lépés:** Csatlakoztassa a kompresszort az elektromos hálózathoz.

GYÓGYSZERADAGOLÁS

- 1. Vegye fel az inhalálót a képen látható módon.**

- 2. Billentse át a kapcsolót a bekapcsolt (I) állásba.** Elindul a kompresszor, és megkezdődik a porlasztás.

MEGJEGYZÉS:

Végezzen tesztet, figyelje meg, hogy keletkezik-e aeroszol.

A porlasztás leállításához billentse vissza a kapcsolót a kikapcsolt (O) állásba.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le a kompresszor szellőzőnyílásait, mert túlmelegedhet, vagy meghibásodhat.

▲ VIGYÁZAT: Ne takarja le a légszűrő burkolatát.

- 3. Az orvos utasításainak megfelelően inhalálja a gyógyszert.**

A csutora használata: Vegye a csutort az szájaiba, és lélegezze be a gyógyszert. A kilégzést is a csutórán keresztül végezze.

A maszk használata: Helyezze fel a maszkot úgy, hogy az takarja az orrát és a száját. Lélegezze be a gyógyszert, majd lélegezze ki a maszkon keresztül.

MEGJEGYZÉS: Ha túl sok az aeroszol, tegye fel a belégzőszelep sapkáját.

5

GYÓGYSZERADAGOLÁS

- 4. Folytassa az inhalálást.**

Amikor befejezte a gyógyszer inhalálását, kapcsolja ki a kompresszort. Nyomja a hálózati kapcsolót a kikapcsolt (O) állásba.

- 5. Ha befejezte a gyógyszer inhalálását,** kapcsolja ki a kompresszort. Billentse vissza a kapcsolót a kikapcsolt (O) állásba.

- 6. Húzza ki a levegőcsövet az inhalátorból.**

MEGJEGYZÉS:

A levegőcsövet a dugónál fogva húzza ki az inhalátorból.

- 7. Ellenőrizze, hogy a levegőcsőben nem maradt-e nedvesség.**

Ha maradt némi folyadék a levegőcsőben, az alábbiak szerint kell azt onnan eltávolítani.

- 1) Győződjön meg róla, hogy a levegőcső még mindig a kompresszorhoz van csatlakoztatva.
- 2) Kapcsolja be a kompresszort, és nyomja át a levegőt a csővön, hogy kidolgozza belőle a nedvességet.

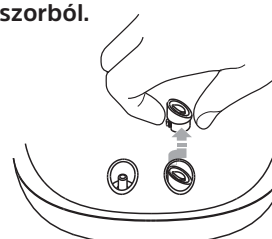
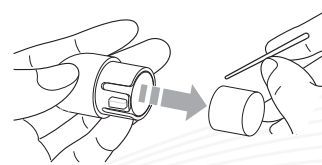
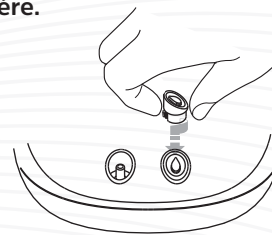
- 8. Húzza ki a levegőcsövet a kompresszorból is.**

▲ FIGYELMEZTETÉS:

A csőben páralecsapódás keletkezhet. Ne pakolja el a levegőcsövet, amíg páralecsapódás vagy folyadék van benne, mert ez baktériumfertőzést okozhat.

- 9) Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.**

6

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS	LÉGSZŰRŐCSERE
Ha minden használat után betartja a tisztítási utasításokat, a csészeben maradt gyógyszer nem fog beleszáradni, amiktől később az inhalátor porlasztási hatékonysága jelentősen csökken, ugyanakkor a fertőzések esélye nő. ⚠ FIGYELEM: Használat után feltétlenül mossa el az alkatrészeket, és azonnal szárítsa meg őket. - Húzza ki a levegőcsövet az inhalátorból, és szerelje azt szét. Vegye külön a tartozékokat az inhalátortól. - Öntse ki a megmaradt gyógyszert a porlasztócsészből. - Mossa el az inhalátor összes alkatrészét meleg mosószeres vízben vagy mosogatógépben. Az alkatrészek fertőtlenítésére vonatkozó utasításokat lásd a következő részben. - Az alkatrészek tisztítása és fertőtlenítése után öblítse le őket alaposan tiszta vízzel, és hagyja azokat tiszta helyen megszáradni.  Az inhalációs alkatrészek fertőtlenítése A nap utolsó kezelése után a porlasztócsészét, a csutorát és az inhalátor többi alkatrészét is fertőtleníteni kell. Fertőtlenítéskükhöz az alábbi módszerek közül válasszhat: - Használjon egy kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszert és kövesse a gyártó utasításait. - Az alkatrészeket több, mint 15 percen át ki is főzheti, kivéve a maszkot. - Főzze ki az alkatrészeket a számukra megszabott ideig. - Vegye ki az alkatrészeket, és öntse ki a mosóvizet. - Öblítse le az alkatrészeket tiszta, forró csapvízzel.	Ha a légszűrő elszennyeződik, víz vagy gyógyszer kerül rá, akkor ki kell cserélni egy újra. - Húzza ki a légszűrő sapkáját a kompresszorból. - Cserélje ki a légszűrőt. Távolítsa el a régi légszűrőt egy hegyes tárggyal, pl. fogpiszkálóval, és helyezze be az újat. - Tegye vissza a légszűrő sapkáját a helyére.    MEGJEGYZÉSEK: - Légszűrő nélkül ne használja az inhalátort. - A légszűrőnkénl nincs olyan, hogy eleje vagy hátulja. - A légszűrő sapkáját is rendszeresen mosni kell - nem szabad forralni -, hogy ne tömődjön el. - Vegye le a légszűrő sapkáját, mossa el, győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt, és csak utána tegye vissza. - Tartalék légszűrőért forduljon a forgalmazóhoz.

HIBAEHÁRÍTÁS

MŰSZAKI LEÍRÁS

Az itt leírtak szerint járjon el, ha a készülék működés közben meghibásodik.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Bekapcsoláskor semmi sem történik.	A hálózati csatlakozó be van dugva egy konnektorbó?	Ellenőrizze, hogy a dugó be van-e dugva a konnektorbó. Szükség esetén húzza ki, majd dugja be újra a dugót.
Nincs porlasztás vagy alacsony porlasztási sebesség, amikor a készülék be van kapcsolva.	Van gyógyszer a porlasztócsőben? Túl sok, vagy túl kevés a gyógyszer a porlasztócsőben? Hiányzik a terelőlap, vagy nem jól van összeszerelve? Az inhalátor jól van összeszerelve? A fűvóka eltömődött? Az inhalátor túlzott mértékben meg van döntve? Megfelelően van csatlakoztatva a levegőcső? A levegőcső megtört vagy sérült? A levegőcső eltömődött? Koszos a légszűrő?	Töltse meg a porlasztócsövet. Gondoskodjon a megfelelő mennyiségű gyógyszerrel. Megfelelően helyezze fel a terelőlapot. Jól szerelje össze az inhalátort. Győződjön meg arról, hogy a fűvóka nem dugult el. Győződjön meg arról, hogy az inhalátor nincs 45 foknál nagyobb szögben megdőntve. Győződjön meg arról, hogy a levegőcső megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz és az inhalátorhoz. Győződjön meg arról, hogy a levegőcső nem sérült. Győződjön meg arról, hogy a levegőcső nincs eltömődve. Cserélje ki a légszűrőt egy új szűrőre.
A készülék rendkívül hangos.	A légszűrőfedél megfelelően van rögzítve?	Rögzítse helyesen a légszűrőfedélet.
A készülék nagyon forró.	Elzáródott a szellőzőnyílások?	Ne zárja el a szellőzőnyílásokat.

MEGJEGYZÉS:

Ha a javasolt megoldás nem oldja meg a problémát, ne próbálja meg a készüléket megjavítani. A készülék egyetlen alkalmára sem szervizelhető a felhasználó által. Vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel.

Típus	Kompresszoros inhalátor
Tápegység	AC220V 50 Hz
Teljesítmény	130W
Zajszint	≤65dB
Permetezés mértéke	≥0.2ml/min
Üzemi nyomástartomány	60kPa - 130kPa
Megmaradó folyadékok	≤0.7ml
Környező hőmérséklet	Normál üzemi körülmények: 5℃~40℃ Szállítás és tárolás: -20℃~+55℃
Relatív páratartalom	Normál üzemi körülmények: ≤80% Szállítás és tárolás: ≤93%
Tartalom	Kompresszor, inhalátor, levegőcső, 5db csereszűrő, maszk, használati utasítás

MMD = tömegközépmérték

MEGJEGYZÉSEK:

- Előzetes értesítés nélkül technikai módosítások lehetségesek.
- Vegye figyelembe, hogy ezen specifikációk az adott gyógyszerrel függően változhatnak.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyűlekmény gáznak lehet kitéve.
- A készülék megfelel az EMC szabványoknak. Ha azonban más orvosi eszköz be van dugva elektromos berendezésekkel együtt használják, azok befolyásolhatja a működését.
- Kérjük, kövesse használati útmutatóban leírtakat, és minden tartozékot rendeltetésének megfelelően használjon.

9

10

GARANCIA/SZERVÍZ

Garanciális feltételek és szabályok

1. A termékre egy év garancia vonatkozik a vásárlás időpontjától számítva.
2. A garancia csak a készülék javítására vonatkozik.
3. **A garancia nem vonatkozik a következő esetekre:**
 - A. Ha a készüléket manipulálnak/felnyitottnak találják.
 - B. A használati útmutatóban foglalt utasításoktól eltérő működtetés esetén.
 - C. A garancia nem terjed ki az elhasználódott alkatrészekre és tartozékokra, mint például a levegőcső, maszk, kamra, csutóra, biztosíték és tápkábel.
 - D. A garancia csak akkor érvényes, ha a készüléket a kereskedő dátummal és aláírással ellátott, cégszerűen lepecsételt garanciajeggyel együtt adja el.
4. A garancián kívüli javítási szolgáltatás a költségeknek megfelelően kerül felszámításra.
5. A garanciával vagy a termékkel kapcsolatos kérdésekkel kérjük, forduljon ügyfelszolgálatunkhoz.

11

ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

Inhalátor

Légszűrő (x5)

Maszk (felnőtt)

Porlasztócsésze

Csutóra

Maszk (gyerek)

Levegőcső

Szűrősapka

12